

# Heller

## GENERAL DYNAMICS F 16 A/B

The YF-16 made its maiden flight on 2nd February 1974. It is used by many Air Forces throughout the world, the main user being the United States, where it replaces the Mc Donnell F-4 Phantom and other types of plane.

Length ..... 15.01 m  
Span ..... 10.01 m  
Height ..... 5.09 m  
Engine ..... 2 Pratt & Whitney F100-PW-200 jet engines  
Max. speed ..... 2125 km/h  
Service ceiling ..... 15300 m  
Max weight at take off ..... 17010 kg  
Autonomy ..... 3885 km

Le YF-16 fit son 1<sup>er</sup> vol le 2 février 1974. Il est utilisé par de nombreuses Forces Aériennes de par le monde, le principal utilisateur étant les États-Unis où il remplace le Mc Donnell F-4 Phantom et d'autres types d'appareils.

Longueur : ..... 15.01 m  
Envergure : ..... 10.01 m  
Hauteur : ..... 5.09 m  
Moteur : ..... 2 réacteurs Pratt & Whitney F100-PW-200  
Vitesse maxi : ..... 2125 km/h  
Plafond pratique : ..... 15300 m  
Poids maxi au décollage : ..... 17010 kg  
Autonomie : ..... 3885 km

Die YF-16 tätigte ihren ersten Flug am 2. Februar 1974. Sie wird von zahlreichen Luftwaffen in der Welt benutzt. Der Hauptbenutzer sind die USA, wo die Maschine den Mc Donnell F-4 Phantom und andere Maschinen ersetzt hat.

Länge : ..... 15.01 m  
Spannweite : ..... 10.01 m  
Höhe : ..... 5.09 m  
Motor : ..... 2 Pratt & Whitney -Reaktoren F100-PW-200  
Höchstgeschwindigkeit : ..... 2125 km/h  
Praktischer Plafond : ..... 15300 m  
Höchstgewicht beim Start : ..... 17010 kg  
Autonomie : ..... 3885 km

El YF voló por primera vez el 2 de febrero de 1974 y lo utilizan numerosas fuerzas aéreas en todas partes del mundo, siendo el primer usuario los Estados Unidos donde sustituye al Mc Donnell F-4 Phantom y otros tipos de aparatos.

Longitud ..... 15.01 m  
Envergadura ..... 10.01 m  
Altura ..... 5.09 m  
Motor ..... 2 reactores Pratt & Whitney F100-PW-200  
Velocidad máxi : ..... 2125 km/h  
Altura máxima práctica ..... 15300 m  
Peso máximo al despegue ..... 17010 kg  
Autonomía ..... 3885 m

Il YF-16 fece il suo primo volo il 2 Febbraio 1974. È utilizzato da molte Forze aeree in tutto il mondo, l'utilizzatore principale è gli Stati Uniti dove è sostituito dal Mc Donnell F-4 Phantom e altri tipi di apparecchi.

Lunghezza ..... 15.01 m  
Apertura ..... 10.01 m  
Altezza ..... 5.09 m  
Motore ..... 2 reattori Pratt & Whitney F 100-PW-200  
Velocità massima ..... 2125 km/h  
Limite pratico ..... 15300 m  
Peso massimo al decollare ..... 17010 kg  
Autonomia ..... 3885 km

De YF-16 maakte zijn eerste vlucht op 2 februari 1974. Het toestel wordt gebruikt door een groot aantal luchtmachtseenheden overal ter wereld, waarvan de belangrijkste gebruiker de Verenigde Staten is, waar het de Mc Donnell F-4 Phantom en verschillende andere typen toestellen vervangt.

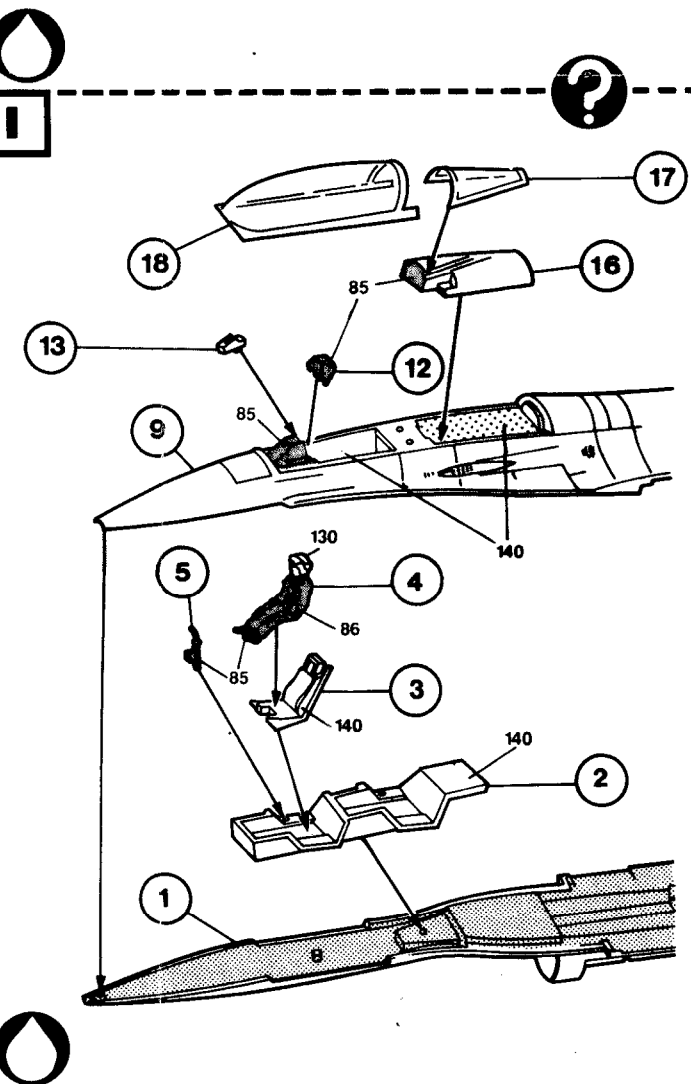
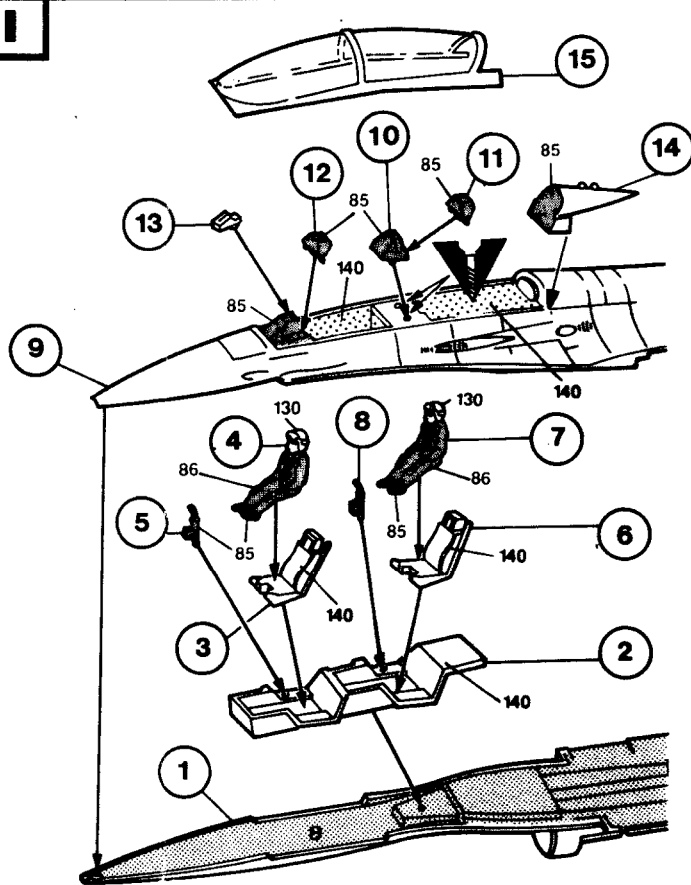
Langte : ..... 15.01 m  
Vleugelwijdte : ..... 10.01 m  
Hoogte : ..... 5.09 m  
Motor : ..... 2 Pratt & Whitney motoren F100-PW-200  
Max. snelheid : ..... 2125 km/u  
Max. vlieghoogte : ..... 15300 m  
Max. opstijggewicht : ..... 17010 kg  
Autonomie : ..... 3885 km

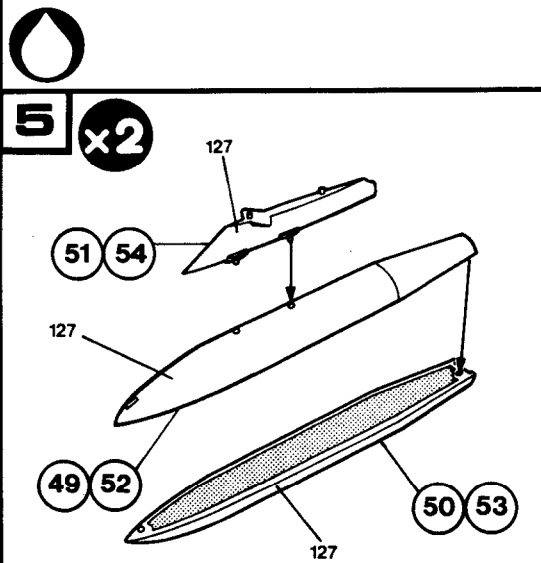
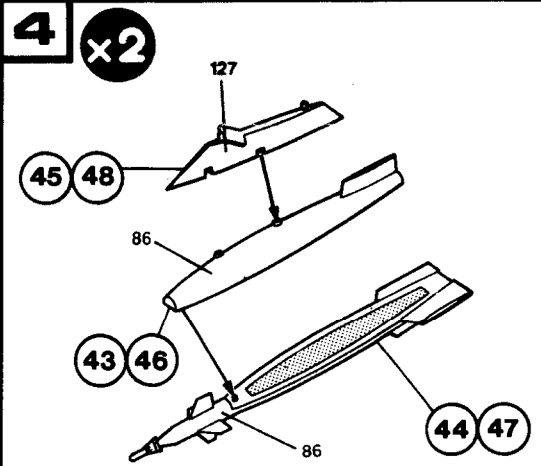
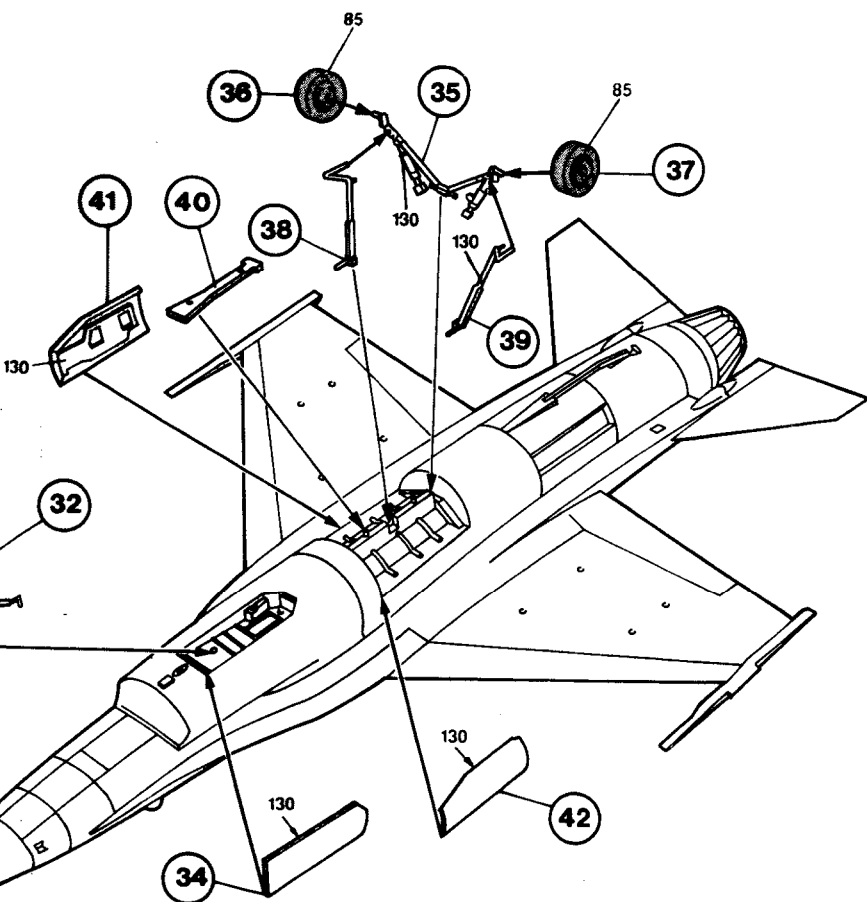
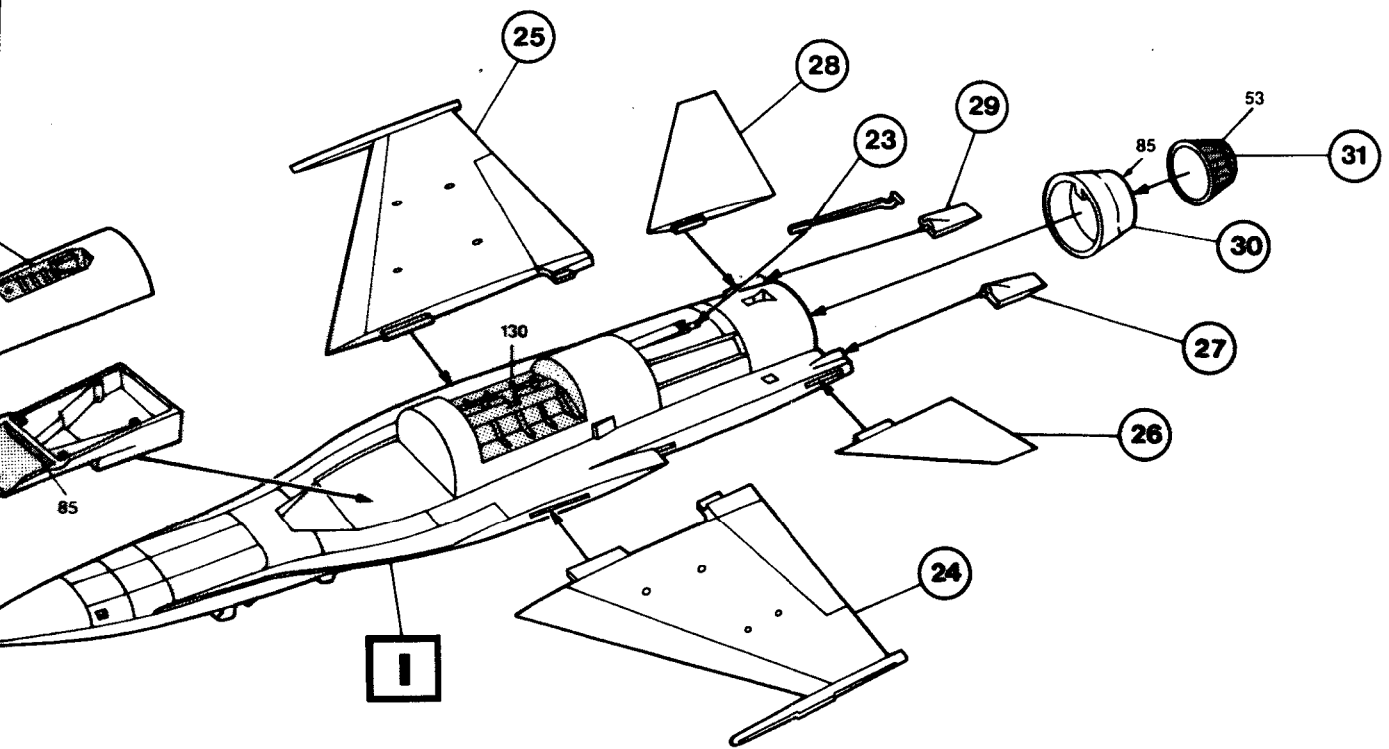
YF-16 flög för första gången den 2 februari 1974. Den används av många olika luftvapen runt om i världen, men framför allt i U.S.A. där det ersatt Mc Donnell F-4 Phantom och andra typer av flygplan.

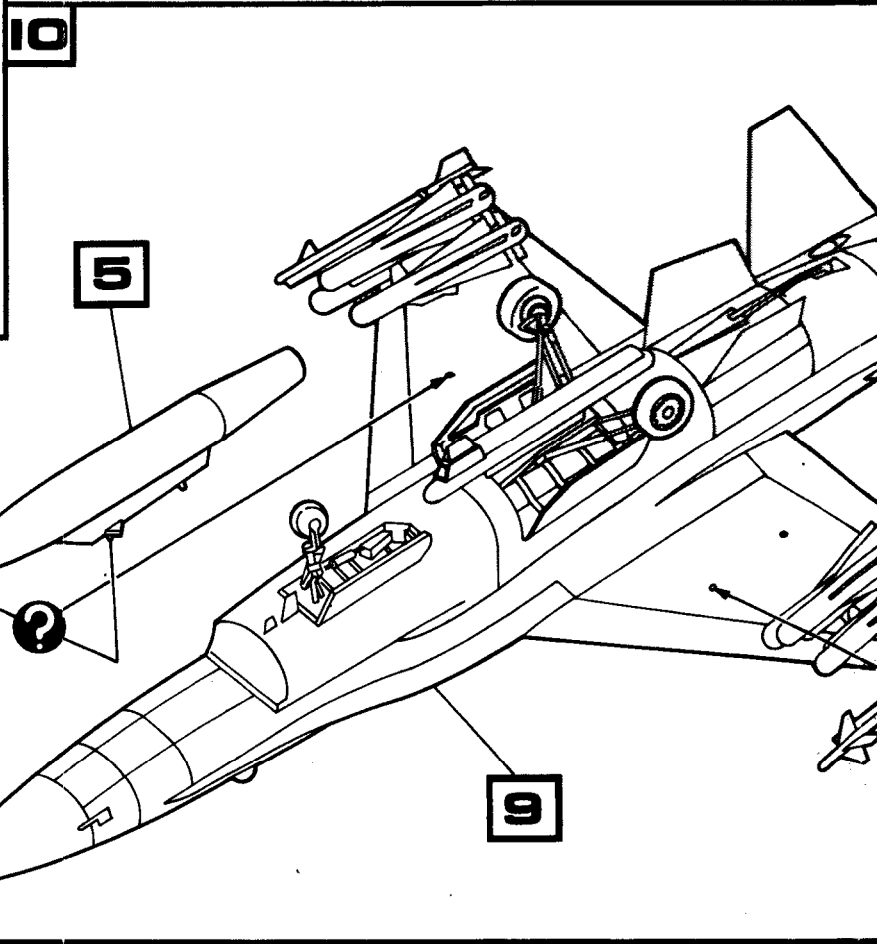
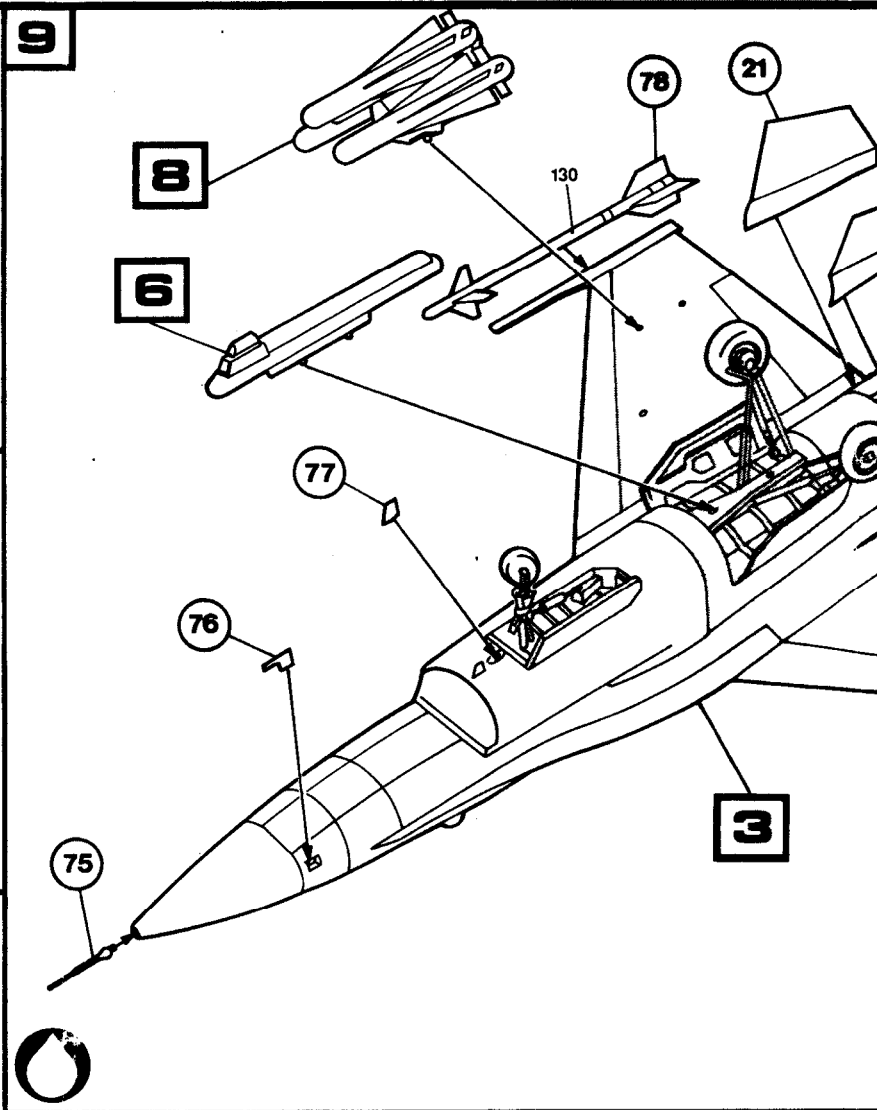
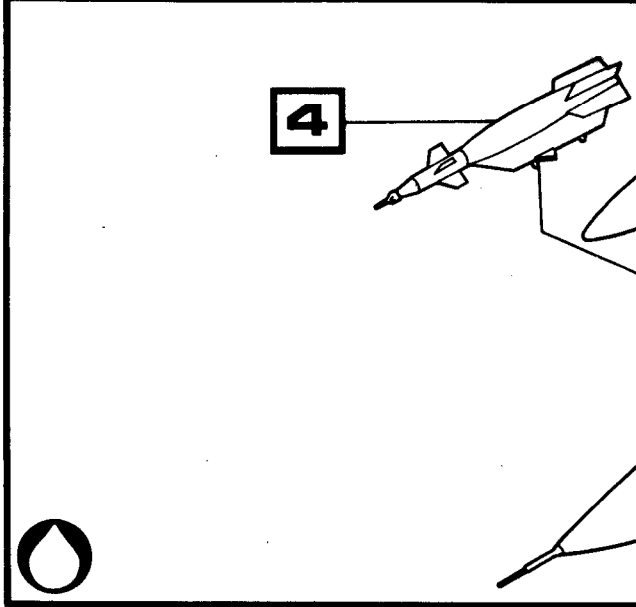
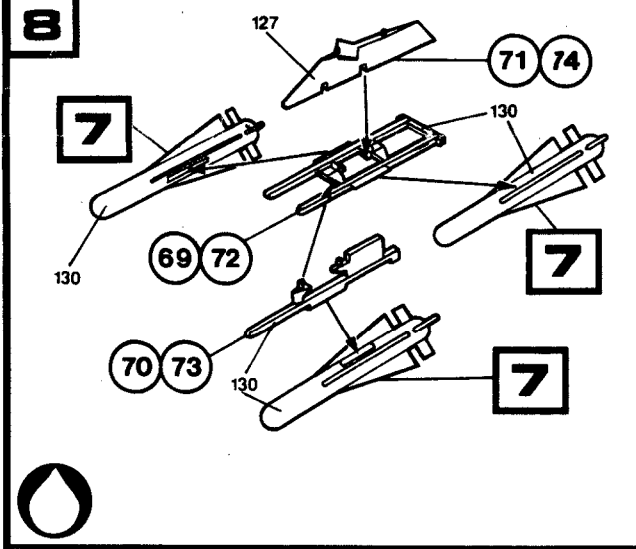
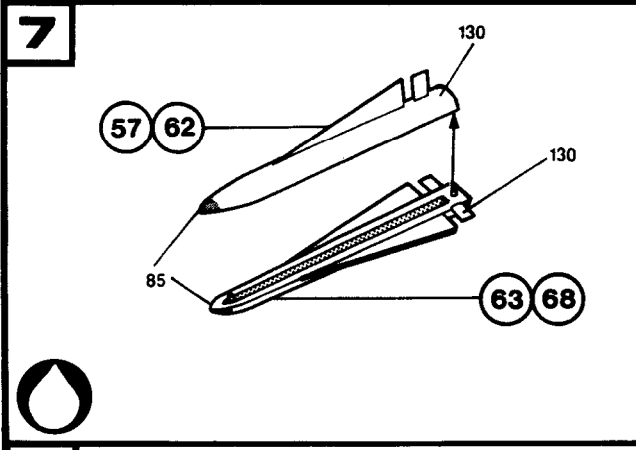
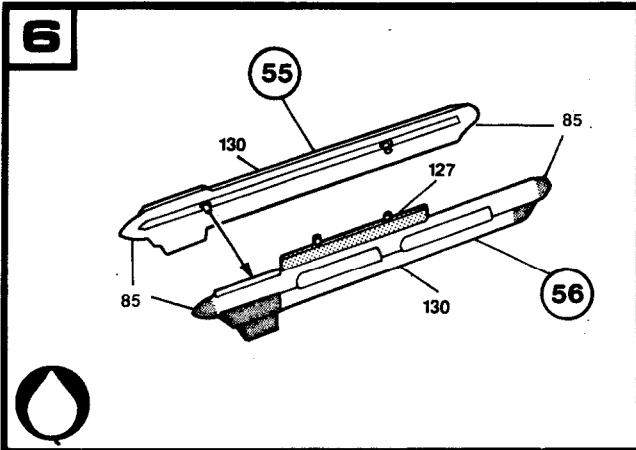
Längd : ..... 15.01 m  
Vingbredd : ..... 10.01 m  
Höjd : ..... 5.09 m  
Motor : ..... 2 st. reaktionsmotorer Pratt & Whitney F100-PW-200  
Max. hastighet : ..... 2125 km/t  
Topp höjd : ..... 15300 m  
Max. vikt vid start : ..... 17010 m  
Aktionsradie : ..... 3885 km

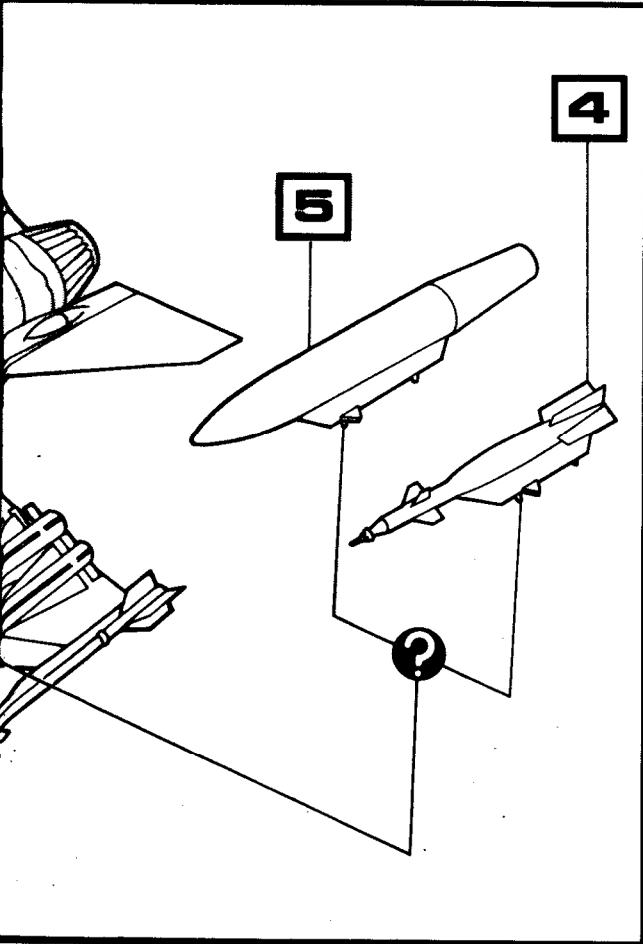
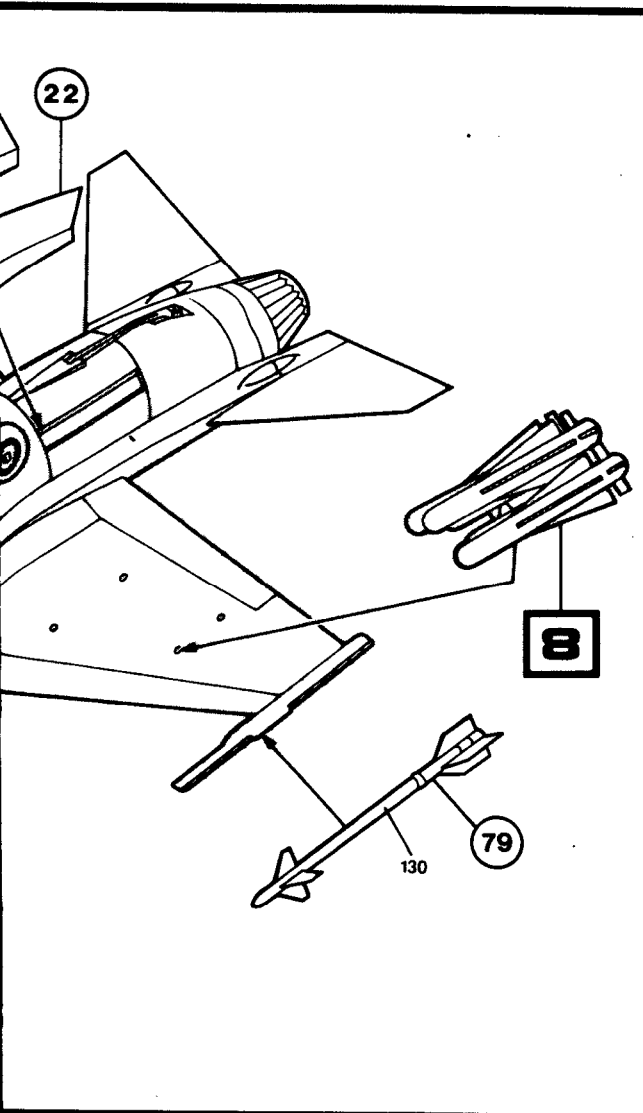
YF-16 lensi ensimmäisen kerran 2 helmikuuta 1974. Monen maan ilmavoimat ympäri maailmaa käyttävät sitä, mutta pääkäyttäjät on U.S.A:n ilmavoimat, joka ennen käytti Mc Donnell F-4 Phantomia ja muita koneita.

Pituus : ..... 15.01 m  
Siipiväli : ..... 10.01 m  
Korkeus : ..... 5.09 m  
Moottori : ..... 2 suihkumootoria Pratt & Whitney F100-PW-200  
Maksiminopeus : ..... 2125 km/t  
Huippukorkeus : ..... 15300 m  
Maksimipaino lähtöhetkellä : ..... 17010 m  
Toimintasäde : ..... 3885 km

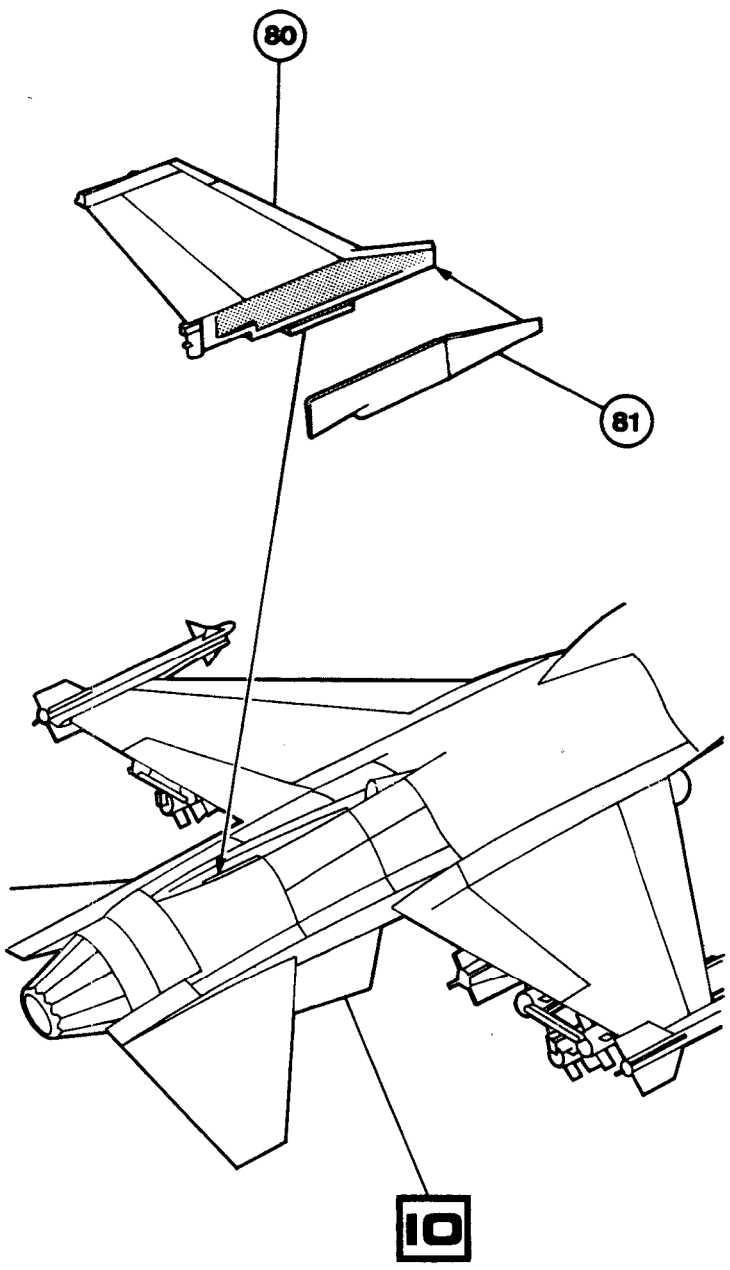


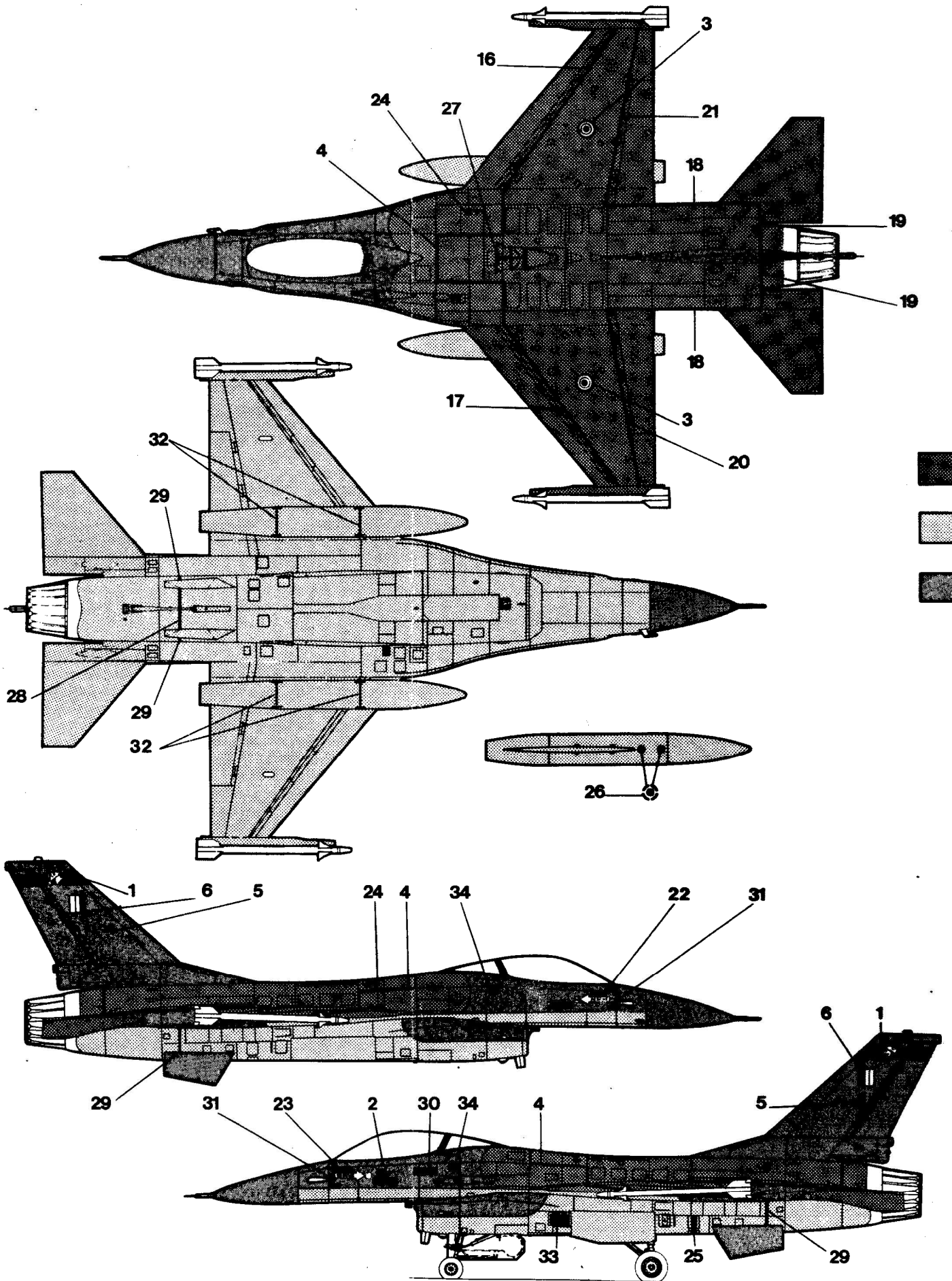






II

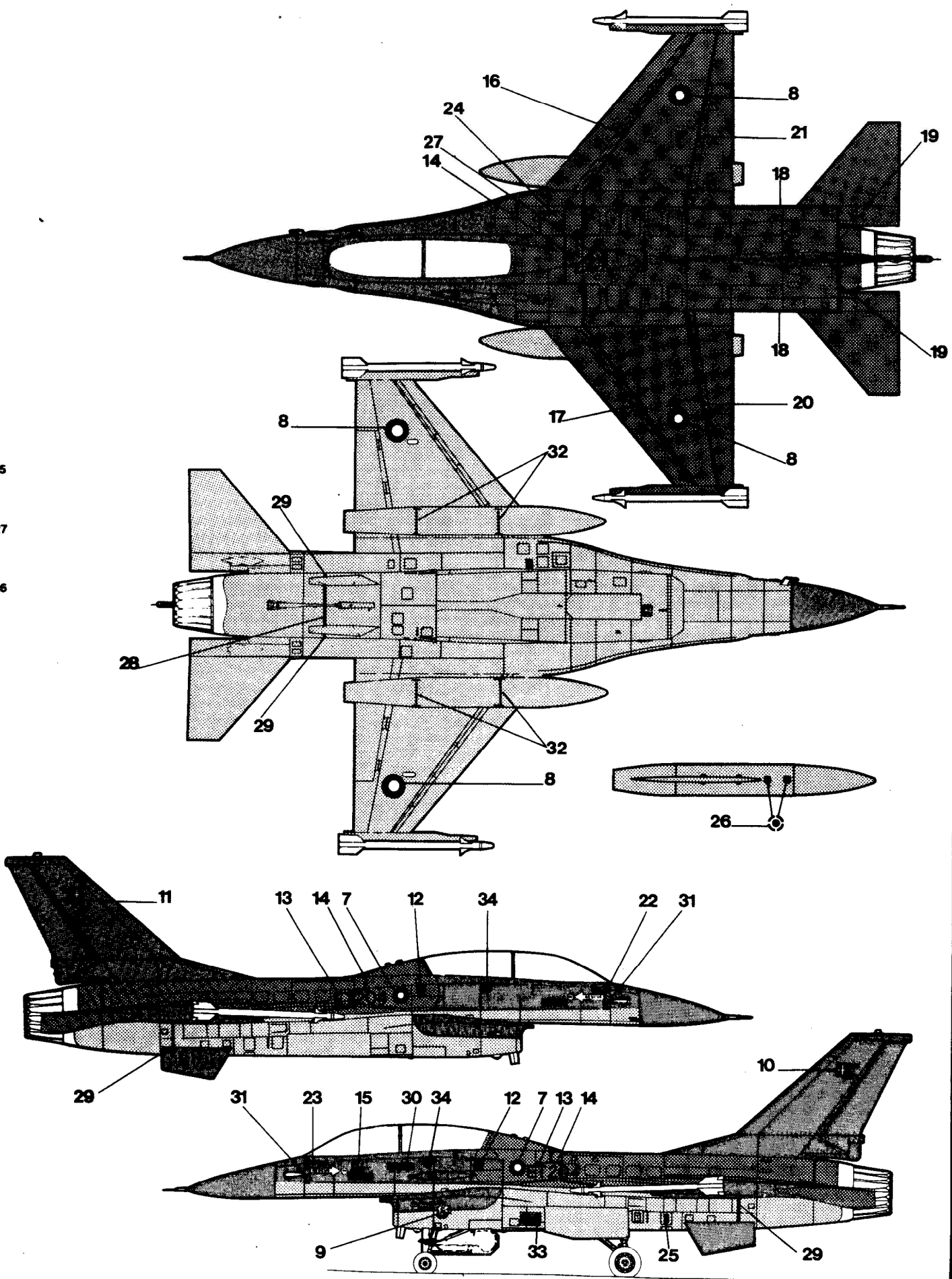






DANEMARK:F-16 B ESKADRILLE 727 SKRYDSTRUP

- 125
- 127
- 126



**F** Etudiez attentivement les dessins et simulez l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement tout revêtement ou peinture sur les surfaces à coller avant collage. Toutes les pièces sont numérotées. Peignez les petites pièces avant assemblage. Pour coller les décalques, découpez le motif plongez-le quelques secondes dans l'eau chaude puis posez-le à l'endroit indiqué en décollant le support papier. Utiliser en même temps l'illustration de la boîte. Ne convient pas à un enfant de moins de 36 mois. Présence de petits éléments détachables.

**GB** Study drawings and practice assembly before cementing parts together. Carefully scrape plating and paint from cementing surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly. To apply decals, cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork. Not appropriate for children under 36 months of age, due to the presence of small detachable parts.

**E** Estudi los dibujos y practique el montaje antes de pegar las piezas. Raspe cuidadosamente el plateado y la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas estan numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequeñas antes de su montaje. Para aplicar las calcomanías, separar los temas deseados, sumergir in agua tibia durante unos segundos y deslizar la calca en la posición debida. Ver ilustraciones de la tapa. No conviene a un niño menor de 36 meses. Existen pequeñas piezas que pueden soltarse.

**DK** Tegningerne bør studeres, og man bør øve sig i monteringen, før delene limes sammen. Pladestykker og maling skal omhyggeligt fjernes fra limfladerne inden limning. Alle dele er nummererede. Små dele skal males før monteringen. Overføringsbillederne anvendes ved at tilklippe arket efter behov og dyppe det i varmt vand i nogle få sekunder. Underlaget fjernes, og billedet anbringes i den viste position. Påføres ifølge brugsanvisningerne på æsken. Uegnet til børn under 3 år. Indeholder små løse elementer.

**D** Vor verwendung des Klebers zeichnungen studieren und zusammenbau üben. Farbe und Plattierung vorsichtig von den Kleebeflächen Abkratzen. Alle Teile sind Numeriert. Vor Zusammenbau kleine Teile Anmalen. Um die Abziehbilder aufzukleben, diese Ausschneiden, kurz in warmes wasser tauchen, dann abziehen und wie abgebildet aufkleben. In Verbindung mit Schachtel-artwork verwenden. Ungeeignet für kinder unter 36 Monaten. Kleine Teilchen vorhanden, die sich lösen können.

**GR** Μελετήστε προσεκτικά τα σχέδια και συναρμολογήστε μια πρώτη φορά τα κομμάτια χωρίς να τα κολλήσετε. Αφαιρέστε ξύνοντας επιφάνειες, πριν κολλήσετε, οποιοδήποτε υλικό στο τις επιφάνειες που πρόκειται να κολλήσετε. Όλα τα κομμάτια είναι αριθμημένα. Χρωματίστε τα μικρά κομμάτια πριν από την συναρμολόγηση. Για να κολλήσετε τις χαλκομανίες, κόψτε γύρω γύρω το σχέδιο, βυθίστε το μερικά δευτερόλεπτα σε ζεστό νερό και μετά τοποθετήστε το στη θέση που υποδεικνύεται, αφαιρώντας την καλακή τσιχ μεμβράνη. Λάβετε υπόψη σας ταυτόχρονα την εικονογράφηση του κουτιού. Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών. Υπάρχουν μικρά κομμάτια

**I** Studiare i designi e praticare il montaggio prima di unire insieme i pezzi con l'adesivo. Raschiare attentamente le tracce di smalto e cromatura dalle superfici da unire con adesivo. Tutti i pezzi sono numerati. Colorare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli. Per applicare le decalcomanie, tagliare il foglio secondo il necessario, immergere la decorazione in acque calda per alcuni secondi, quindi sfilarla dalla carta di supporto e palpeggiarla nella posizione indicata usare in congiunzione con l'illustrazione sulla scatola. Non adatto ad un bambino di età inferiore ai 36 mesi. Presenza di piccoli elementi staccabili.


**NL** Bestudeer de tekeningen en voeg eerst de onderdelen samen, zonder deze vast te lijmen. Alvorens de delen te lijmen, eerst de toplaag of de verf van de aan elkaar te lijmen vlakken zorgvuldig schuren. Alle onderdelen zijn genummerd. Verf de kleine onderdelen, alvorens deze te bevestigen. Om de plaatjes op te plakken, het motief uit het blad knippen en deze een paar sekonden in warm water dompelen. Vervolgens kunnen ze aangebracht worden door de achterkant eraf te halen op de plaats zoals aangegeven op de afbeelding van de doos. Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Bevat kleine onderdelen, die losgemaakt kunnen worden.

**N** Studer tegningene nøye og hold delene sammen slik de skal monteres før du limer dem endelig sammen. Skrap bort belegg eller maling på de flatene som skal påføres lim. Alle delene er nummerert. De små delene skal males før monteringen. For å lime på avtrykksbildene, klipp ut motivet, legg det i varmt vann og la det ligge i noen sekunder, Plasser det deretter på det ønskede stedet og fjern papiret bak bildet. Benytt illustrasjonen på esken. Passer ikke for barn under 36 måneder. Inneholder små deler.

**P** Estude atentamente os desenhos e experimente se as peças se encaixam umas nas outras antes de as colar. Antes de montar, raspe cuidadosamente qualquer revestimento ou tinta nas superfícies a colar. Todas as peças estão numeradas. Pinte as pequenas peças antes da montagem. Para colar as decalcomanias, corte o desenho e mergulhe-o na água quente por alguns segundos e depois ponha-o no lugar indicado descolando a película de papel. Utilize ao mesmo tempo a ilustração indicada na caixa. Não convém a uma criança com menos de 36 meses. Presença de pequenos elementos destacáveis.

**SF** Tutustu piirroksiin ja harjoittele kokoamista ennen kuin liimaat osat yhteen. Raaputa pintakäsittely tai maali huolellisesti pois liimattavilta pinoilta. Kaikki osat on numeroitu. Maalaa pienet osat ennen kokoamista. Kum liimaat siirtokuvia, leikkaa kuva irti, upota se muutamaksi sekunniksi kuumaan veteen, ja aseta paikoilleen aluspaperista irrottamalla. Käytä samanaikaisesti laatikon kuvitusta. Ei alle kolmivuotiaille lapsille. Paljon irroitettavia pikkuosia.

**S** Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa noggrant bort förkromning och färg från limmade delar. Alla delarna är numrerade. Mala smadelarna före ihopsättning. Fastsättning av dekaler, klipp arket. Doppa i varmt vatten några sekunder, lat baksidan glida pa plats som bilden visar. Anvands i samband med kartongens handlitografi. Rekommenderas ej för barn under 3 år. Innehåller löstagbara smådelar.

<p>Phase de montage Assembly phase Fase de montaje Montieringsfase Montagephase Φάση συναρμολόγησης Fase di montaggio Montagetase Montering Fase de montagem Kokkainvaihe Montering</p> 	<p>Montage symétrique Symmetrical assembly Montaje simétrico Symmetrisk samling Symmetrischer Aufbau Συμμετρική συναρμολόγηση Montaggio simmetrico Symmetrische montage Symmetrisk monterig Montagem simétrica Symmetrinen asentaminen Symmetrisk monterig</p> 	<p>Coller Cement Pegar Kleben Kleben Συγκόλληση Incollare Lijmen Lime Colar Liimaa Limma</p> 	<p>Ne pas coller Do not cement together No pegar Skal ikke klæbes Nicht kleben Mh κολλάτε Non incollare Niet lijmen Skal ikke limes Não colar Ajä liima Limma inte</p> 	<p>Decalcomanies Decals Calcomanias Calcomanias Billedoverføring Abziehbild χαλκομανίες Decalcomanie Aldruckplaatjes Bildeoverføring Decalcomania Siirtokuvat Dekalkomanier</p> 
<p>Répéter l'opération Repeat this operation Repétir la operación Manövrer gentages Vorgang wiederholen Επανάληψη διαδικασιών Ripetere l'operazione De verrichting herhalen Gjenta manøvrer Repétir a operação Toista toimintapide Uttör ingreppet på nytt</p> 	<p>Encliqueter Ratchet catch Engastar Hæmme Einrasten Κρατά τη σύνδεση ακούστε κλικ Innestare In elkaar sluiten Sperre Bloquear Kiinnittää Spärta</p> 	<p>Percer Drill or pierce Agujerear Gennembore Bohren Τρυπήμα Forare Boren Bora hull Furar Lävistä Borra</p> 	<p>Couper Cut Cortar Skære, klippe Schneiden Κοπή Tagliare Snijden Skjære, klippe Cortar Leikkaa Skära</p> 	<p>Lester Weight Lastrar Forsyne med ballast Beschweren Έγχυα Zavorrare Ballasten Forsyne med ballast Lastrar Aseta vastapaino Sätt barlast</p> 
<p>Choix Alternative part(s) provided Elección Valg Auswahlmöglichkeit Επιλογή Scelta Keuzemogelijkheid Valg Opção Valinta Val</p> 	<p>N° peinture Humbrol Humbrol paint number N° pintura Humbrol Humbrol-malingsnummer Humbrol-Farbnr Νομόερο χρωματός Humbrol N° vernice Humbrol Humbrol verfnummer Humbrol-malingsnummer N° de pintura Humbrol Humbrol-maalin numero Humbrol farg nr</p> 	<p>Fil Thread Hilo Tråd Tråd Faben, Draht Νήμα Filo Draad Tråd Tråd Lanka Tråd</p> 	<p>Riveter Join by applying heat Ribetear Fastnitte Heiss vernieten Τριτσινωμα Ribadire Klinken Klinke Rebitar Niittaa Nita</p> 	<p>Pièce cristal Crystal part Pieza cristal Kryсталстыkke Kistallteil Διαφανές κομμάτι Pezzo cristallo Kristallen onderdeel Kristalldel Peça de cristal Lasiosa Kristalldel</p> 

